ДОГОВОР
о переводе долга

г. Днепропетровск «17» ноября 2014 г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОМЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» в лице Председателя правления банка Дубилета Александра Валериевича, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-1», с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью "Финансовая компания "Финилон", в лице директора Дмитраша Андрея Николаевича, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Сторона-2», з другой стороны, совместно именуемые **«Стороны»**, заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. На основании согласия кредиторов, полученного Стороной 1 путем присоединения к Условиям и правилам предоставления банковских услуг, размещенным на сайте Стороны 1 :https://privatbank.ua/terms/,являющегося неотъемлемой частью к настоящему договору, Сторона-1 переводит, а Сторона-2 принимает на себя исполнение обязательств по выплате денежных средств, возникших на основании депозитных договоров и договоров банковского обслуживания согласно перечню (Приложение №1). Обязательства по выплате денежных средств, которые переводятся на Сторону 2 , возникли из депозитных договоров и договоров банковского обслуживания согласно перечню (Приложение №1), которые заключены структурными подразделениями Стороны 1, осуществляющими деятельность на территории АР Крым.

2. Сторона-1 переводит на Сторону-2 долг в объеме и на условиях, существующих в момент заключения настоящего договора.

3. В течении одного дня с момента заключения настоящего Договора Сторона -1 обязуется перечислять Стороне-2 денежные средства, размещенные кредиторами на основании договоров в размере согласно Приложению №1. Перевод денежных средств осуществляется в гривне по курсу соответствующей иностранной валюты к гривне , установленному НБУ на дату заключения договора.

4. С момента вступления в силу настоящего договора Сторона-2 принимает на себя обязанности Стороны-1 и становится должником по договорам согласно Приложению №1.

5. Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами.

6. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

7.Приложения:Приложение №1 — перечень депозитных договоров и договоров банковского обслуживания. Стороны согласовали о предоставлении Приложения №1 в электронном виде на CD-RW диске Verbatim 700 MB; 16-24x speed; 80 min в трех аутентичных экземплярах, для каждой из Сторон, и один экземпляр передается на хранение нотариусу. Передачу нотариусу одного экземпляра диска осуществляет Сторона 1.

8.Адреса, банковские реквизиты, подписи сторон.

Сторона1	Сторона 2
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ	Общество с ограниченной

ОБЩЕСТВО КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК»
ул. Набережная Победы, 50, г. Днепропетровск, 49094, Украина

к/с:32009170604О1 в Главном управлении НБУ по г.Киеву и Киевской области
МФО ГУ НБУ в Киеве и Киевской обл 321024
МФО: 305299, ЕГРПОУ 14360570
ИНН143605704021
Свидетельство №100238786
Лицензия НБУ №22 от 05.10.2011г
SWIFT:PBANUA2X
SPRINT:PRIVAT/UKRPACK

(Дубилет А.В.)

м.п.

ответственностью «Финансовая компания «Финилон»
01001, г.Киев ул.Шота Руставели, дом 16
идентификационный номер 38920700
т/с 26007052619779,
Банк: ПАТ КБ "Приватбанк",
МФО 320649

(Дмитраш А.Н.)

м.п.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ К ДОГОВОРУ ПЕРЕВОДА ДОЛГА б/н от 17.11.14г

г.Днепропетровск «18»ноября 2014г

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОМЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» в лице Председателя правления банка Дубилета Александра Валериевича, действующего на основании Устава, именумое в дальнейшем «Сторона-1», с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью "Финансовая компания "Фиинлон", в лице директора Дмитраша Андрея Николаевича, действующей на основании Устава, именумое в дальнейшем «Сторона-2», з другой стороны, совместно именуемые **«Стороны»**, заключили настоящее Дополнительное соглашение к Договору перевода долга б/н от 17.11.14г. , далее Договор, о нижеследующем.

1. Стороны согласовали внести изменения в п.3 Договора, изложив его в редакции: « п.3 В течении двадцати дней с момента заключения настоящего Договора Сторона -1 обязуется перечислить Стороне-2 денежные средства, размещенные кредиторами на основании договоров в размере согласно Приложению №1. Перевод денежных средств Сторона 1 может осуществлять в несколько платежей. . Перевод денежных средств осуществляется в гривне по курсу иностранной валюты к гривне , установленному НБУ, на дату такого перевода.
2. Все остальные условия Договора остаются без изменений.
3. Настоящее Дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение срока действия Договора.
4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено на русском языке в двух экземплярах для каждой из Сторон и является неотъемлемой частью Договора.

5 Адреса, банковские реквизиты, подписи Сторон

Сторона1	Сторона 2
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК «ПРИВАТБАНК» ул. Набережная Победы, 50, г. Днепропетровск, 49094, Украина к-с:32009170604О1 в Главном управлении НБУ по г.Киеву и Киевской области МФО ГУ НБУ в Киеве и Киевской обл 321024 МФО: 305299, ЕГРПОУ 14360570 ИНН143605704021 Свидетельство №100238786 Лицензия НБУ №22 от 05.10.2011г SWIFT:PBANUA2X SPRINT:PRIVAT/UKRPACK	Общество с ограниченной ответственностью «Финансовая компания «Фиинлон» 01001, г.Киев ул.Шота Руставели, дом 16 идентификационный номер 38920700 т/с 26508052623349, Банк: ПАТ КБ "Приватбанк", МФО 320649
______________ (Дубилет А.В.)	______________ (Дмитраш А.Н.)